

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480C
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095**

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet GC Mass Spectrometer	
Solicitation No. - N° de l'invitation KW405-140487/A	Date 2014-11-27
Client Reference No. - N° de référence du client KW405-140487	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-009-6704	
File No. - N° de dossier TOR-4-37094 (009)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-01-07	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Boulet, Kieta	Buyer Id - Id de l'acheteur tor009
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2078 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT 867 Lakeshore Road Burlington Ontario L7R4A6 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Delivery Required - Livraison exigée 2015-03-31	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

KW405-140487/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

TOR-4-37094

Buyer ID - Id de l'acheteur

tor009

Client Ref. No. - N° de réf. du client

KW405-140487

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

VOIR CI-JOINT

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 BESOIN	2
1.2 COMPTE RENDU	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	2
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	2
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION	3
2.4 LOIS APPLICABLES	3
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	4
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	4
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	5
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	5
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	14
PARTIE 5 – ATTESTATIONS	16
5.1 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT	16
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	18
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	18
6.2 BESOIN	18
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	18
6.4 DURÉE DU CONTRAT	18
6.5 RESPONSABLES.....	19
6.6 PAIEMENT	20
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION	20
6.8 ATTESTATIONS	20
6.9 LOIS APPLICABLES	20
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	21
6.11 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i>	21
ANNEXE A	22
BESOIN.....	22
ANNEXE B	29
BASE DE PAIEMENT	29
ANNEXE C.....	30
ATTESTATIONS.....	30

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 2 des clauses du contrat éventuel.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2014-09-25) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 10 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (3 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

No. d'article	Critère obligatoire	Précisez le numéro de page dans vos documents techniques, spécifications ou documentation où les renseignements se trouvent
M1.	Le soumissionnaire doit démontrer qu'il a un historique de service au Canada (minimum de 5 années) dans le domaine de la chromatographie en phase gazeuse couplée à la spectrométrie de masse (CG/SM).	
M2.	<p>Le soumissionnaire doit démontrer que les systèmes qu'il propose satisfont aux exigences obligatoires et aux spécifications techniques détaillées dans l'Annexe A.</p> <p>La soumission doit démontrer que le soumissionnaire satisfait à tous les éléments du point 2. Exigences générales obligatoires et du point 3. Spécifications/exigences détaillées obligatoires de l'annexe A - Besoin.</p> <p>Si des fournitures, des périphériques ou des composants supplémentaires sont nécessaires à la satisfaction de toutes les spécifications et au bon fonctionnement du système lors de son arrivée sur le site d'Environnement Canada, ces éléments doivent être stipulés dans la réponse du soumissionnaire et doivent être inclus dans le prix proposé.</p>	
M3.	Le soumissionnaire doit soumettre des résultats de tests, avec sa soumission, obtenus lors de l'analyse de mélanges d'étalons et de matrices fournis par Environnement Canada (Burlington, ON). Veuillez contacter Kieta Boulet à l'adresse suivante kieta.boulet@pwgsc-tpsgc.gc.ca pour obtenir des échantillons et d'autres détails. Les échantillons seront constitués de composés volatils dans du méthanol, qui seront dilués avec de l'eau par le soumissionnaire. Des solutions étalons seront fournies. Les résultats seront utilisés dans la partie de l'évaluation avec des scores. La performance doit satisfaire aux minimums de réussite.	

M4.	Les conditions expérimentales suivies par le soumissionnaire (échantillonneur automatisé, dispositif de concentration par purge et piégeage, colonne, programmation en température du four, réglages du SM, etc.) et les chromatogrammes obtenus doivent être inclus dans le rapport de résultats joint au document de soumission.	
M5.	Vérification de références pour le système de CG/SM : le soumissionnaire doit fournir le nom, le numéro de téléphone et la configuration du système de trois à cinq utilisateurs de système de CG/SM au Canada auxquels le soumissionnaire a fourni un système de CG/SM fabriqué par le fabricant proposé dans la soumission (les références doivent avoir utilisé leur système pendant au moins un an). Environnement Canada choisira trois de ces références et les contactera à des fins de vérification. Les références seront évaluées dans la section avec scores.	
M6.	Vérification de références pour le dispositif de concentration par purge et piégeage et l'échantillonneur automatisé : le soumissionnaire doit fournir le nom, le numéro de téléphone et la configuration du système de trois à cinq utilisateurs au Canada du dispositif de concentration par purge et piégeage et de l'échantillonneur automatisé proposés (les références doivent les avoir utilisés pendant au moins un an). Environnement Canada choisira trois de ces références et les contactera à des fins de vérification. Les références seront évaluées dans la section avec scores. Les systèmes qui ne sont pas connectés au système de CG/SM proposé par le soumissionnaire verront leur score réduit de 10 %.	
M7.	Vérification de références pour le soutien au système : le soumissionnaire doit fournir le nom et le numéro de téléphone de trois à cinq utilisateurs de son système, situés à moins de 200 km du CCEI (les références doivent avoir utilisé leur système pendant au moins un an et avoir fait au moins un appel de service). Environnement Canada choisira trois de ces références et les contactera à des fins de vérification. Les références seront évaluées dans la section avec scores. La préférence sera accordée aux systèmes pour lesquels un service a été obtenu, c.-à-d. un système CG/SM/dispositif de concentration/échantillonneur automatisé obtiendra un score de 100 %, un système CG/SM uniquement un score de 90 % et un système sans CG/SM un score de 50 %.	

Les soumissions ne satisfaisant pas aux critères obligatoires seront jugées non conformes et seront rejetées.

4.1.1.2 Critères techniques cotés

Total des points (1366 points)

- 360 points pour l'évaluation de la performance avec les échantillons
- 206 points pour l'évaluation du logiciel
- 150 points pour l'évaluation du service
- 80 points pour l'évaluation de la garantie
- 570 points pour l'évaluation des références

1. Évaluation de la performance avec les échantillons (360 points)

Le soumissionnaire doit démontrer chacune des capacités suivantes (A et B) en fournissant un rapport écrit sur les échantillons fournis par Environnement Canada. Des instructions seront fournies avec les échantillons. Le soumissionnaire doit obtenir un score d'au moins **252 points sur les 360 points possibles ou 70 %** pour l'évaluation de la performance avec les échantillons afin de passer à l'étape 2 (évaluation du logiciel) de l'évaluation. Des points seront accordés pour chaque critère de la présente section sur une base proportionnelle en utilisant la formule suivante :

Point accordé : (résultat du soumissionnaire/meilleur résultat)*(maximum de points)

Veillez noter que quand on fait référence à un « rapport signal sur bruit » ou « signal/bruit » pour les composants ci-après de la présente évaluation, la définition à utiliser est « VQM du signal sur bruit », qui est définie comme la hauteur du signal au-dessus de la ligne de base du pic chromatographique maximal correspondant à l'analyte d'intérêt, le bruit de la ligne de base étant défini comme la valeur quadratique moyenne (écart-type) de la ligne de base mesurée **30 secondes avant et 30 secondes après** le signal chromatographique de l'analyte.

Aucun algorithme de lissage ou de réduction de bruit ne peut être utilisé pour traiter les VQM des rapports signal/bruit.

A) Composés volatils classiques (chlorure de vinyle (CV), tétrachloroéthène (PCE), 1,4-dioxane, 1,1,2,2-tétrachloroéthane (TeCA)) (280 points)

Conditions expérimentales :

- Tous les composants du CG, du SM, du dispositif de concentration par purge et piégeage et de l'échantillonneur automatisé doivent être d'un modèle identique à celui proposé dans la soumission.
- Volume d'échantillon 5 mL
- Étalon interne ajouté par l'échantillonneur automatisé
- Température de purge 60 degrés C
- Piège K
- Colonne DB 624 ou l'équivalent (0,25 mm de diamètre ou moins et 60 m de longueur suggérés)
- Mode balayage complet m/z 35 à 300
- Tous les autres paramètres sont à la discrétion du soumissionnaire, mais doivent être rapportés.

La sensibilité sera évaluée avec les solutions étalons (120 points)

En mode IE+, la sensibilité sera évaluée avec une solution étalon d'un mélange de composés volatils. Les solutions mères dans le méthanol seront fournies et les détails sur les composés présents dans le mélange étalon seront fournis pour chaque solution.

Une solution aqueuse de CV, PCE et TeCA à 2 µg/L chaque et de 1,4-dioxane à 20 µg/L sera préparée par le soumissionnaire à partir des solutions étalons fournies par Environnement Canada.

Des blancs d'eau du laboratoire doivent être inclus par chaque soumissionnaire afin d'évaluer toute contribution possible de cette eau.

La séquence suivante devra être réalisée :

Blanc d'eau

Blanc d'eau

2 µg/L CV, PCE et TeCA, 20 µg/L 1,4-dioxane dans l'eau

2 µg/L CV, PCE et TeCA, 20 µg/L 1,4-dioxane dans l'eau

2 µg/L CV, PCE et TeCA, 20 µg/L 1,4-dioxane dans l'eau

2 µg/L CV, PCE et TeCA, 20 µg/L 1,4-dioxane dans l'eau

2 µg/L CV, PCE et TeCA, 20 µg/L 1,4-dioxane dans l'eau

Blanc d'eau

Les soumissionnaires doivent fournir ce qui suit :

- Chromatogrammes CIT de toutes les injections avec axe des y en nombre de coups et axe des x en temps de rétention (min).
- Pour toutes les injections, y compris les blancs, fournir un chromatogramme d'ion extrait (CIE) montrant les surfaces pour les ions suivants : 62 pour le chlorure de vinyle, 88 pour le 1,4-dioxane, 166 pour le tétrachloroéthène et 83 pour le 1,1,2,2-tétrachloroéthane).
- Rapporter le S/B moyen et la VQM pour chaque ion (seulement les injections de composés, pas les blancs). **(20 points/ion pour S/N et 10 points/ion pour la VQM).**
- Les chromatogrammes fournis doivent être exempts de tout traitement **(c.-à-d. pas de lissage ni de réduction de bruit)** et avec marquage de la date/heure.
- Les soumissionnaires doivent aussi faire une divulgation complète de tous les paramètres de la méthode suivie, pour tous les composants du système.

La répétabilité des temps de rétention sera évaluée avec les solutions étalons et sera cotée (40 points)

En utilisant les données (des injections de composés uniquement) du rapport de la section précédente, rapporter l'É.-T. des temps de rétention pour chaque ion.

La gamme linéaire dynamique sera évaluée et cotée (40 points)

En utilisant les solutions étalons fournies, faire des analyses avec des concentrations allant de la limite de détection estimée à la limite de linéarité. La régression faite doit être linéaire, passer par le zéro et être non pondérée. Rapporter le R^2 de la droite. R^2 doit être $> 0,98$ et des points seront accordés en fonction de l'ordre de grandeur de la gamme linéaire. Le soumissionnaire doit utiliser un étalon interne pour corriger la variabilité d'une analyse à l'autre – la solution mère étalon sera fournie par Environnement Canada. (points accordés proportionnellement).

La contamination d'une injection à l'autre sera évaluée et cotée (40 points)

En utilisant les solutions étalons fournies, faire une solution aqueuse à 200 µg/L et l'analyser dans des conditions identiques à celles des injections précédentes. Analyser un blanc d'eau immédiatement après une telle analyse et rapporter le CIE des 4 ions ainsi que la surface et la concentration de chaque composé présent dans le blanc.

Les spectres obtenus correspondant à des spectres des bibliothèques seront évalués et cotés (40 points)

En faisant d'abord une injection d'une solution à 2 µg/L de CV, PCE et TeCA et 20 µg/L de 1,4-dioxane dans l'eau, rapporter les éléments suivants pour chaque composé :

- Spectre (une soustraction de la ligne de base peut être faite)
- Spectre de bibliothèque et qualité de la comparaison

B) Composés volatils non classiques (méthanol) (80 points)

Conditions expérimentales :

- Tous les composants, CG, SM, dispositif de concentration par purge et piégeage et échantillonneur automatisé, doivent être d'un modèle identique à ceux proposés dans la soumission.
- Volume d'échantillon 5 mL
- **AUCUN** étalon interne ajouté par l'échantillonneur automatisé
- Température de purge 60 degrés C
- Piège K
- Colonne DB 624 ou l'équivalent (0,25 mm de diamètre ou moins et 60 m de longueur suggérée)
- Mode balayage complet m/z 29 à 300
- Tous les autres paramètres sont à la discrétion du soumissionnaire, mais doivent être rapportés.

La sensibilité sera évaluée avec des solutions étalons (50 points)

En mode IE+, la sensibilité sera évaluée avec une solution étalon de faible concentration dans du méthanol. Le méthanol fourni sera celui des solutions étalons que le soumissionnaire utilise pour faire les solutions dans l'eau.

Une solution à 1 mg/L dans l'eau des étalons sera préparée par le soumissionnaire à partir des étalons fournis par Environnement Canada.

La séquence d'analyses suivante sera réalisée :

Blanc d'eau
Blanc d'eau
Étalon à 1 mg/L
Étalon à 1 mg/L
Étalon à 1 mg/L
Étalon à 1 mg/L
Étalon à 1 mg/L
Blanc d'eau

Les soumissionnaires doivent fournir ce qui suit :

- Chromatogramme CIT de chaque injection, avec axe des y en coup et axe des x en temps de rétention (min).
- Fournir un chromatogramme d'ion extrait (CIE) intégré de l'ion 31 pour l'analyse de la solution à 1 mg/L et le blanc, les surfaces doivent être indiquées.
- Rapporter le S/B moyen et la VQM (pour les solutions étalons à 1 mg/L uniquement). **(30 points pour S/B et 20 points pour la VQM)**.
- Les chromatogrammes doivent être exempts de tout traitement (**c.-à-d. aucun lissage ni réduction de bruit**) et comporter date/heure.
- Les soumissionnaires doivent aussi faire une divulgation complète de tous les paramètres de la méthode, pour tous les composants du système.

La répétabilité des temps de rétention sera évaluée en utilisant des solutions étalons et sera cotée (10 points)

En utilisant les données de la section précédente obtenues avec les solutions étalons à 1 mg/L, rapporter l'É.-T. des temps de rétention pour le CIE.

La gamme linéaire dynamique sera évaluée et cotée (10 points)

En utilisant les solutions étalons fournies, analyser des solutions dont la concentration va de la limite de détection estimée à la limite de linéarité. La régression faite doit être linéaire, passer par le zéro et être non pondérée. Rapporter le R^2 de la droite. R^2 doit être $> 0,98$. Des points seront accordés en fonction de l'ordre de grandeur de la gamme linéaire.

La contamination d'une injection à l'autre sera évaluée et cotée (10 points)

En utilisant les solutions étalons fournies, faire une solution aqueuse à 200 mg/L et l'analyser dans les mêmes conditions que celles utilisées pour les solutions étalons. Analyser un blanc d'eau immédiatement après et rapporter la CIE de l'ion 31 ainsi que la surface et la concentration correspondant au composé dans le blanc.

2. Évaluation du logiciel (206 points)

1. Compatibilité avec les fichiers de données existants (50 points)

Environnement Canada fournira au soumissionnaire un ensemble de fichiers de données pour les étalons, qui ont été obtenus avec le système actuellement utilisé par Environnement Canada. Le soumissionnaire traitera les échantillons avec son logiciel et rapportera ce qui suit :

- CIT pour un fichier (10 points)
- Spectre pour un composé quelconque en CIT pour un fichier quelconque (10 points)
- Comparaison avec le spectre de la bibliothèque pour un composé quelconque en CIT pour un fichier quelconque (20 points)
- Courbe étalon pour un composé quelconque (10 points)

2. Compatibilité avec le SGIL (50 points)

Le soumissionnaire fournira à Environnement Canada les fichiers de données obtenus lors de l'évaluation de la performance en un ou tous les formats suivants : .txt, .csv ou Excel. Environnement Canada évaluera la lisibilité de ces fichiers par le système de traitement des données du logiciel ELEMENT du SGIL. Si la lecture est facile, on accordera 50 points, si le fichier est lisible mais que des renseignements manquent on accordera 25 points, si le fichier n'est pas lisible on accordera 0 point.

Évaluation WebEx (106 points)

Lors d'une conférence virtuelle WebEx entre le personnel d'EC et chaque soumissionnaire, le logiciel utilisé pour commander les éléments du système de CG/SM du système proposé sera évalué de la manière suivante :

1. Développement de méthode (45 points)

1.1. Réglage du système (20 points)

- Affichage en temps réel, possibilité de choix entre automatisé ou manuel (15 points maximum : affichage en temps réel 5 points, réglage automatisé 5 points, réglage manuel 5 points)
- Facilité générale d'utilisation du réglage automatisé (3 étapes ou moins 5 points, plus de 3 étapes 0 point)

1.2. Création de méthodes pour le CG/SM et facilité générale d'utilisation (25 points)

- Paramètres du CG et du SM facilement accessibles à partir de l'écran principal (< 3 étapes pour modifier un paramètre 10 points, 3 ou 4 étapes 5 points, > 4 étapes 0 point)
- Possibilité de créer hors ligne des méthodes de CG/SM (oui 5 points, non 0 point)
- Guide qui permet de parcourir tous les éléments modifiables de la méthode pour le CG/SM (oui 5 points, non 0 point)
- Une séquence permet-elle de faire des analyses avec plus d'une méthode (oui 5 points, non 0 point, 5 points si < 3 étapes)

2. Traitement des données (46 points)

2.1. Capacités qualitatives (20 points)

- Recouvrement des données de CIT avec les données de balayage complet et les données en mode SIC (oui 5 points, non 0 point), facilité d'utilisation 4 étapes ou moins 5 points, > 4 étapes 0 point)
- Comparaison du spectre en balayage complet avec le spectre de la bibliothèque au moyen du logiciel principal (oui 5 points, non 0 point), facilité d'utilisation (< 4 étapes ou moins 5 points, > 4 étapes 0 point)

2.2. Capacités quantitatives (26 points)

- Capacité du logiciel à calculer la LD, la LQ, le S/B (2 points pour chaque calcul – maximum de 6 points)
- Établissement du tableau d'étalonnage – options pour étalonnages internes/externes et calculs totaux (5 points pour étalonnages internes et 5 points pour calculs totaux)
- Nombre d'algorithmes d'intégration (2 points pour chaque – maximum de 10 points)

3. Rapport (15 points)

- Facilité et intuitivité d'exportation ou de copié/collé des données/graphiques/courbes/chromatogrammes/tableaux vers d'autres progiciels (MS Excel/Powerpoint/Word) (5 étapes ou moins 5 points)
- Facilité de préparation et de conception de rapports personnalisés (5 étapes ou moins 5 points)
- Les rapports sur l'exploitation/surveillance/recherche de pannes du système sont-ils consignés? (oui 5 points)

3. Service (150 points)

Nombre de techniciens qualifiés ayant au moins une année d'expérience avec le système proposé, situés à moins de 200 km de Burlington (ON). (150 points – 75 points/technicien)

4. Garantie (80 points)

Une garantie prolongée aussi complète que la garantie de la première année doit être incluse dans la soumission. (20 points/année après la première année jusqu'à un maximum de 80 points)

5. Évaluations des références (570 points)

A) Vérification des références pour le système de CG/SM : (285 points)

Trois des références fournies par le soumissionnaire, conformément au critère obligatoire M.5, seront contactées. Les soumissionnaires doivent obtenir au moins le score minimal obligatoire de 75 % afin d'être déclaré conforme (214/285). Une référence sera créditée de 0 point si le ou les numéros à contacter ne sont pas valides ou si la référence ou une personne-contact de remplacement ne peut pas être rejointe après 3 appels des journées distinctes.

On posera les questions suivantes aux références :

Installation (55 points)

- 1) Le système a-t-il été livré à temps? (oui 10 points, < 4 semaines de retard 5 points, > 4 semaines de retard 0 point)
- 2) Le technicien de service était-il disponible rapidement pour l'installation du système après la livraison? (< 4 semaines après la livraison 5 points, > 4 semaines après la livraison 0 point)
- 3) La formation fournie lors de l'installation était-elle adéquate? (complète 10 points, juste assez pour démarrer 5 points, incomplète 0 point)
- 4) Des composants manquaient-ils lors de l'installation? (non 10 points, oui des composants mineurs qui ont ensuite été livrés et qui n'ont pas ralenti l'installation 5 points, oui des composants majeurs qui ont perturbé l'installation et des composants mineurs qui n'ont jamais été livrés 0 point)
- 5) Les spécifications sur la sensibilité ont-elles été satisfaites après un délai raisonnable après l'installation du système? (oui dans les deux semaines 20 points, moins 5 points pour chaque semaine supplémentaire)

Fonctionnement (230 points)

- 1) Le système fonctionnait-il comme prévu? (oui 10 points, non 0 point, qualifié oui 5 points)
- 2) Depuis son installation, pendant combien de temps le système a-t-il été arrêté, en dehors du temps requis à des fins de maintenance de routine,? (< 5 % 50 points, 5-10 %, 40 points, 10-20 %, 30 points, 20-30 % 10 points, > 30 % 0 point).
- 3) Le système est-il assez souple pour permettre une certaine créativité lors d'analyses non routinières? (oui 10 points, un peu 5 points, non 0 point)
- 4) Une maintenance de routine supérieure à la moyenne est-elle requise pour que le système continue de bien fonctionner? (non 10 points, oui 0 point)
- 5) La maintenance de routine est-elle relativement facile à réaliser? (très facile 20 points, moyennement 10 points, difficile 0 point)
- 6) Globalement, est-ce que le système fonctionne à un niveau jugé satisfaisant par les utilisateurs principaux? (oui 50 points, 10 points déduits pour chaque problème)
- 7) Est-ce que la sensibilité du système en général est comparable aux spécifications du fabricant? (oui 20 points, oui avec réserve 10 points, non 0 point)
- 8) Est-ce que le système est facile à mettre au point? (toujours 20 points, habituellement 15 points, non 0 point)
- 9) Y a-t-il eu des problèmes de communication ou de commande entre le SM, le CG, l'échantillonneur automatisé et le logiciel d'exploitation? (rarement 20 points, quelques fois 10 points, souvent 0 point)
- 10) La source est-elle difficile à nettoyer? (facilement, 10 points, moyennement 5 points, difficilement 0 point)
- 11) À votre avis, combien de temps faut-il pour démonter, nettoyer et remonter la source (2 heures ou moins 10 points, une demi-journée 5 points, plus d'une demi-journée 0 point)

B) Vérification des références pour le dispositif de concentration et l'échantillonneur automatisé : (150 points)

Trois des références fournies par le soumissionnaire, conformément au critère obligatoire M.6, seront contactées. Les systèmes qui ne sont pas connectés au CG/SM proposé par le soumissionnaire recevront une pénalité de 10 %. Les soumissionnaires doivent obtenir au moins la note de passage obligatoire de 70 % afin d'être déclarés conformes (105/150).

Aucun point ne sera accordé à une référence si le ou les numéros à contacter fournis ne sont pas valides ou si la référence ou une personne-contact de remplacement ne peut pas être rejointe après trois appels faits des journées distinctes.

On posera les questions suivantes aux références :

Fonctionnement (150 points)

- 1) Le système fonctionne-t-il comme prévu? (oui 10 points, non 0 point, oui avec réserve 5 points)
- 2) Pendant combien de temps le système a-t-il été arrêté, en dehors du temps requis à des fins de maintenance de routine, depuis son installation? (< 5 % 50 points, 5-10 %, 40 points, 10-20 %, 30 points, 20-30 % 10 points, > 30 % 0 point).
- 3) Le système est-il assez souple pour permettre une certaine créativité lors d'analyses non routinières? (oui 10 points, un peu 5 points, non 0 point)
- 4) Une maintenance de routine supérieure à la moyenne est-elle requise pour que le système continue de bien fonctionner? (non 10 points, oui 0 point)
- 5) La maintenance de routine est-elle relativement facile à réaliser? (très facile 20 points, moyennement 10 points, difficile 0 point)
- 6) Globalement, est-ce que le système fonctionne à un niveau jugé satisfaisant par les utilisateurs principaux? (oui 50 points, 10 points déduits pour chaque problème)

C) Vérification des références pour le service assuré : (135 points)

Trois des références fournies par le soumissionnaire, conformément au critère obligatoire M.7, seront contactées. La préférence sera accordée au type de système pour lesquels le service est assuré, c.-à-d. système CG/SM/dispositif de concentration par purge et piégeage aura un score de 100 %, système CG/SM uniquement aura un score de 90 %, système non CG/SM aura un score de 50 %. Les soumissionnaires doivent obtenir au moins la note de passage obligatoire de 70 % afin d'être déclarés conformes (95/135)

Aucun point ne sera accordé à une référence si le ou les numéros à contacter fournis ne sont pas valides ou si la référence ou une personne-contact de remplacement ne peut pas être rejointe après trois appels faits des journées distinctes.

On posera les questions suivantes aux références :

- 1) Quel est le délai de réponse pour une demande de service au téléphone? (réponse immédiate 10 points, < 2 heures 7 points, < 1 jour 5 points, > 1 jour 0 point)
- 2) Quel est le délai de réponse pour un service sur place? (le lendemain ou avant 30 points, < 2 jours 20 points, < 5 jours 10 points, > 5 jours 0 point)
- 3) Le technicien de service était-il compétent et capable de diagnostiquer et résoudre le problème pour lequel il avait été appelé lors de la visite initiale? (oui 40 points). Si le problème n'a pas été corrigé, le technicien de service avait-il une bonne idée de comment procéder afin de résoudre le problème (oui 20 points, non 0 point)
- 4) Combien de temps faut-il habituellement au technicien pour résoudre le problème? (résolution lors de la visite initiale 40 points, résolution le lendemain 30 points, résolution dans les 3 jours 20 points, résolution dans les 5 jours 10 points, > 5 jours 0 point)
- 5) Le fournisseur de votre système possède-t-il un bon stock des composants courants en Amérique du Nord, de manière à ce que les réparations/remplacements puissent être faits dans les 48 heures? (oui 10 points, non 0 point)

Le technicien de service a-t-il été courtois et professionnel? (5 points)

4.1.2 Évaluation financière

1.2.1 **Critères financier obligatoires** – Le prix doit être indiqué en dollars canadiens dans l'Annexe B (Base de paiement).

1.2.2 Le prix évalué sera le prix de lot ferme indiqué au l'article 1.0, Besoin ferme, dans l'Annexe B (Base de paiement).

1.2.3 Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, taxes applicables en sus et destination FAB, frais de livraison, taxe d'accise et droits de douane canadiens compris.

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Méthode de sélection - Note combinée la plus haute sur le plan du mérite technique et du prix

1. Pour être déclarée recevable, une soumission doit :
2.
 - a. respecter toutes les exigences de la demande de soumissions; et
 - b. satisfaire à tous les critères obligatoires; et
 - c. obtenir le nombre minimal de points requis pour l'évaluation technique pour les critères n°1 , n°5.
2. Les soumissions qui ne répondent pas aux exigences a) ou b) ou c) seront déclarées non recevables.

3. La sélection sera faite en fonction du meilleur résultat global sur le plan du mérite technique et du prix. Une proportion de 60 % sera accordée au mérite technique et une proportion de 40 % sera accordée au prix.
4. Afin de déterminer la note pour le mérite technique, la note technique globale de chaque soumission recevable sera calculée comme suit: le nombre total de points obtenus sera divisé par le nombre total de points pouvant être accordés, puis multiplié par 60 %.
5. Afin de déterminer la note pour le prix, chaque soumission recevable sera évaluée proportionnellement au prix évalué le plus bas et selon le ratio de 40 %.
6. Pour chaque soumission recevable, la cotation du mérite technique et la cotation du prix seront ajoutées pour déterminer la note combinée.
7. La soumission recevable ayant obtenu le plus de points ou celle ayant le prix évalué le plus bas ne sera pas nécessairement choisie. La soumission recevable qui obtiendra la note combinée la plus élevée pour le mérite technique et le prix sera recommandée pour l'attribution du contrat.[Le tableau ci-dessous présente un exemple où les trois soumissions sont recevables et où la sélection de l'entrepreneur se fait en fonction d'un ratio de 60/40 à l'égard du mérite technique et du prix, respectivement.] Le nombre total de points pouvant être accordé est de 135, et le prix évalué le plus bas est de 45 000,00 \$ (45).

Méthode de sélection - Note combinée la plus haute sur le plan du mérite technique (60%) et du prix (40%)				
		Soumissionnaire 1	Soumissionnaire 2	Soumissionnaire 3
Note technique globale		115/135	89/135	92/135
Prix évalué de la soumission		55 000,00 \$	50 000,00 \$	45 000,00 \$
Calculs	Note pour le mérite technique	$115/135 \times 60 = 51.11$	$89/135 \times 60 = 39.56$	$92/135 \times 60 = 40.89$
	Note pour le prix	$45/55 \times 40 = 32.73$	$45/50 \times 40 = 36.00$	$45/45 \times 40 = 40.00$
Note combinée		83,84	75,56	80,89
Évaluation globale		1 ^{er}	3 ^e	2 ^e

PARTIE 5 – ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur à l'une de ses obligations prévues au contrat, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission peut être déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité – renseignements connexes

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées 2003. Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

5.1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

5.1.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

5.1.3.1 Attestation du fabricant original de matériel

- (a) Tout soumissionnaire qui n'est pas le fabricant original de matériel (FOM) pour tous les éléments de matériel proposés dans le cadre de sa soumission doit présenter un certificat du FOM attestant son autorisation de fournir et de maintenir le matériel du FOM, qui doit être signé par le FOM (non pas le soumissionnaire). Aucun contrat ne sera attribué à un soumissionnaire qui n'est pas le FOM du matériel qu'il propose de fournir au Canada si le certificat du FOM n'a pas été fourni au Canada. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire de certificat du FOM contenu dans la demande de soumissions Annexe C. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'attestation du FOM, l'utilisation de ce formulaire pour les fournir n'est pas obligatoire. Dans le cas des soumissionnaires et des FOM qui utilisent un autre formulaire, il appartient entièrement au Canada, à sa seule discrétion, de déterminer si tous les renseignements exigés ont été fournis.
- (b) Si le matériel proposé par le soumissionnaire provient de plusieurs FOM, un certificat du FOM distinct est exigé pour chaque fabricant FOM.
- (c) Aux fins de la présente demande de soumissions, FOM désigne le fabricant du matériel, comme en témoigne le nom qui apparaît sur le matériel, sur tous les documents connexes, sur les rapports obligatoires d'attestation, et sur tous les logiciels de soutien.

5.1.3.2 Attestation de l'éditeur de logiciel et autorisation de l'éditeur de logiciel

- (a) Si le soumissionnaire est l'éditeur de tout élément des logiciels privés proposés, le Canada exige que le soumissionnaire confirme, par écrit, qu'il est l'éditeur de logiciel. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel joint à la demande de soumissions. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel, l'utilisation de ce formulaire pour les fournir n'est pas obligatoire. Pour les soumissionnaires qui utilisent un autre formulaire, il appartient entièrement au Canada, à sa seule discrétion, de déterminer si tous les renseignements exigés ont été fournis.
- (b) Tout soumissionnaire qui n'est pas l'éditeur de tous les produits ou composants logiciels proposés dans le cadre de sa soumission doit présenter une preuve de l'autorisation de l'éditeur de logiciel, qui doit être signée par ce dernier (pas le soumissionnaire). Aucun contrat ne sera attribué à un soumissionnaire qui n'est pas l'éditeur de tous les logiciels privés proposés au Canada, à moins qu'une preuve de l'autorisation de ce dernier n'ait été fournie au Canada. Si les logiciels privés proposés par le soumissionnaire proviennent de plusieurs éditeurs de logiciel, une autorisation est exigée de chaque éditeur de logiciel. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel joint à la demande de soumissions. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel, l'utilisation de ce formulaire pour les fournir n'est pas obligatoire. Pour les soumissionnaires et les éditeurs de logiciel qui utilisent un autre formulaire, il appartient entièrement au Canada, à sa seule discrétion, de déterminer si tous les renseignements exigés ont été fournis.
- (c) Dans le cadre de la présente demande de soumissions, « éditeur de logiciel » désigne le propriétaire de tout logiciel compris dans la soumission qui a le droit d'octroyer une licence (et d'autoriser d'autres personnes à octroyer une licence ou une sous-licence) pour ses produits logiciels.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe A, Besoin.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

2010A (2014-09-25), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

Article 26, 2030 (2014-06-26) Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

Responsabilité

L'entrepreneur est responsable de tout dommage causé par l'entrepreneur, ses employés, ses sous-traitants ou ses agents au Canada ou à tout tiers. Le Canada est responsable de tout dommage causé par lui-même, ses employés, ses agents à l'entrepreneur ou à tout tiers. Les parties conviennent qu'aucune disposition relative à la limitation de la responsabilité ou à des indemnités ne s'applique au contrat à moins d'être reproduite entièrement dans les articles de convention. Les dommages comprennent les blessures causées à des personnes (y compris les blessures entraînant le décès) ou la perte ou l'endommagement de biens (y compris les biens immobiliers) causés par ou durant l'exécution du contrat.

6.3.2 Conditions générales supplémentaires

4001 (2013-01-28), Conditions générales supplémentaires - Achat, location et maintenance de matériel s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

4003 (2010-08-16), Conditions générales supplémentaires – Logiciels sous licence, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 31 Mars 2015.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
KW405-14087/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
KW405-14087

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
TOR-4-37094

Id de l'acheteur - Buyer ID
tor009
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Kieta Boulet
Titre : Spécialiste en approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Région de l'Ontario - Approvisionnements
33, promenade City Centre, pièce 480
Mississauga (Ontario) L5B 2N5

Téléphone : 905-615-2078
Télécopieur 905-615-2060
Courriel : kieta.boulet@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : ____ - ____ - ____
Télécopieur : ____ - ____ - ____
Courriel : _____

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____
Titre : _____

Téléphone : ____ - ____ - ____
Télécopieur : ____ - ____ - ____
Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de lot ferme précisé dans l'annexe B, selon un montant total de ____ \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* [C6000C](#) (2011-05-16), Limite de prix

6.6.3 Paiement unique

Clause du *Guide des CCUA* [H1000C](#) (2008-05-12), Paiement unique

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit:
 - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
 - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations

6.8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
KW405-14087/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
KW405-14087

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
TOR-4-37094

Id de l'acheteur - Buyer ID
tor009
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires 4001 (2013-01-28), Achat, location et maintenance de matériel;
- c) les conditions générales supplémentaires 4003 (2010-08-16), Logiciels sous licence;
- d) les conditions générales 2010A (2014-09-25), Biens (complexité moyenne);
- e) Annexe A, Besoin;
- f) Annexe B, Base de paiement;
- g) la soumission de l'entrepreneur en date du _____.

6.11 Clauses du *Guide des CCUA*

A9068C (2010-01-11) Règlements concernant les emplacements du gouvernement
B1501C (2006-06-16) Appareillage électrique
G1005 (2008-05-12) Assurances

ANNEXE A

BESOIN

1. Renseignements généraux

1.1. Exigence

La Direction des sciences et de la technologie de l'eau d'Environnement Canada (Centre canadien des eaux intérieures, situé à Burlington, Ontario, Canada) requiert un nouveau système fiable, robuste et automatisé de chromatographie en phase gazeuse et de spectrométrie de masse avec dispositif de concentration par purge et piégeage et échantillonneur automatisé pour remplacer un système existant (GC/SM Agilent 6890/5973, concentrateur Tekmar 3100 et échantillonneur automatisé Tekmar Aquatek 70). Ces appareils doivent avoir des capacités démontrées afin qu'Environnement Canada puisse doser des composés volatils existants, nouveaux ou émergents au niveau de traces dans le bassin des Grands Lacs et à travers le Canada.

Ce système est requis afin de concentrer, détecter, identifier et doser de faibles niveaux de contaminants volatils (composés halogénés et aromatiques classiques, ainsi que des contaminants émergents comme le 1,4-dioxane et des combustibles oxygénés et des solvants polaires comme le méthanol et l'éthanol) dans les eaux de surface, les eaux souterraines, les lixiviats, les eaux de procédés provenant de puits d'extraction de gaz non classiques et de déchets commerciaux/industriels. Ce système doit pouvoir fonctionner comme système de réserve accrédité pour l'analyse du tétrachloroéthène par le Laboratoire national des essais environnementaux (LNEE) à des fins d'analyse légale pour application de la loi. Il est important que le LNEE possède un système de réserve complet aussi similaire que possible à son système principal afin de faire des analyses accréditées d'échantillons à durée de vie critique en cas d'indisponibilité non planifiée. Le système actuel du LNEE est un système de GC/SM Agilent 7890A/5975C (détecteur inerte à triple axe), avec dispositif de concentration par purge et piégeage Teledyne Tekmar Stratum et échantillonneurs automatisés, soit un échantillonneur automatisé avec purge et piégeage Agilent ARCHON qui peut être utilisé en mode solide ou en mode liquide, soit un échantillonneur automatisé Teledyne Tekmar Aquatek 70.

Le système requis doit comporter au minimum les composants suivants : un système de chromatographie en phase gazeuse, un spectromètre de masse pouvant fonctionner en mode positif avec ionisation électronique (IE+), un dispositif de concentration par purge et piégeage, un échantillonneur automatisé pour le système de purge et piégeage, une alimentation sans interruption (ASI) pour tous les composants, un dispositif d'injection avec ou sans division, un dispositif d'injection multimode, un échantillonneur automatisé pour le CG, un ordinateur (avec clavier, deux écrans DEL, une imprimante laser couleur et une souris) avec logiciel permettant la commande de tous les composants. Une formation de base sur place devra être fournie suite à l'installation du système. Une formation supplémentaire sur place plus poussée devra aussi être dispensée plus tard (formation minimale de 4 jours) à au moins 4 personnes.

1.2 Liste des abréviations

CCEI	Centre canadien des eaux intérieures
IE	Ionisation électronique
CG	Système de chromatographie en phase gazeuse
GC/SM	Système de chromatographie en phase gazeuse et de spectrométrie de masse
LD	Limite de détection
LQ	Limite de dosage
SM	Spectromètre de masse
LNEE	Laboratoire national des essais environnementaux
VQM	Valeur quadratique moyenne
É.-T.R.	Écart-type relatif
SIC	Suivi d'ion choisi
S/B	Rapport signal sur bruit
+/-	Positif/négatif
ASI	Alimentation sans interruption
DRHE	Division de la recherche hydrologique et écologique

2. Exigences générales obligatoires

- 2.1 Le système doit être complet avec tous les accessoires nécessaires pour faire fonctionner tous les composants, y compris les systèmes centraux de chromatographie en phase gazeuse (CG) et de spectrométrie de masse (SM), le dispositif de concentration par purge et piégeage et l'échantillonneur automatisé, l'échantillonneur automatisé du CG, le dispositif capillaire d'injection avec ou sans division, le dispositif d'injection multimode, l'ordinateur, les deux écrans, le logiciel, l'imprimante et toutes les interfaces (câbles et accessoires) requises.
- 2.2 Tous les composants doivent être NEUFS. Des composants de démonstration, usagés, remis à neuf ou des prototypes ne seront pas acceptés. Le système doit comprendre des composants provenant du même entrepreneur.
- 2.3 Si avant la livraison des biens, un composant quelconque du système acheté est amélioré ou si un nouvel équipement mis sur le marché pourrait rendre le système périmé ou inférieur au niveau de la sensibilité/performance, l'entrepreneur doit fournir à Environnement Canada la nouvelle version ou le nouvel équipement sans coût additionnel.
- 2.4 L'entrepreneur doit fournir une ASI à laquelle tous les composants du système peuvent être branchés.
- 2.5 L'entrepreneur doit offrir, au minimum, une garantie d'un an pour **TOUS** les composants du système proposé, y compris les pièces de rechange et la main-d'œuvre, les frais de déplacement, une maintenance annuelle préventive comprenant tous les coûts de déplacement et de subsistance, à partir de la date d'acceptation finale.
- 2.6 En cas d'appel, l'entrepreneur doit pouvoir être sur place dans les 72 heures pendant la période de garantie.
- 2.7 L'entrepreneur doit fournir une formation de base sur place à Environnement Canada, à Burlington (Ontario), au moment de l'installation, et une formation plus poussée sur place plus tard (à Environnement Canada, à Burlington, Ontario) à 4 personnes.

- 2.8 Le système doit être compatible avec l'hélium et l'hydrogène, de manière à pouvoir utiliser l'un ou l'autre de ces gaz comme vecteur pour le système de CG/SM.
- 2.9 Le système doit avoir une garantie d'utilisation de 10 ans. L'entrepreneur doit assurer la maintenance des composants du système pendant une période minimale de 10 ans à partir de la date d'achat. La maintenance complète doit comprendre la maintenance des pièces, du personnel qualifié pour assurer cette maintenance, la recherche de pannes, la réparation du système et sa remise aux spécifications d'exploitation du fabricant.
- 2.10 Tous les composants du système (GC, SM, dispositif de concentration par purge et piégeage, échantillonneur automatisé, dispositifs d'injection, logiciel, système de données, etc...) doivent être entretenus et dépannés par l'entrepreneur.
- 2.11 L'entrepreneur doit fournir avec le système un ensemble complet de pièces de rechange couramment utilisées/requises.
- 2.12 L'entrepreneur doit fournir un (1) ensemble complet de manuels d'exploitation, de maintenance et de recherche de pannes, ainsi que des protocoles de diagnostic et des listes de pièces de rechange pour tous les composants, sur un CD ou un DVD, lors de la livraison du système.
- 2.13 L'entrepreneur doit assurer l'installation complète du système (y compris le CG, le SM, le dispositif de piégeage par purge et piégeage, l'échantillonneur automatisé, le système informatique et l'imprimante) et, suite à l'installation, démontrer que le système fonctionne tel qu'indiqué dans les spécifications et que chaque composant du système satisfait aux spécifications de performance publiées.
- 2.14 Le système fourni sera utilisé intensivement par un certain nombre de chercheurs pour des échantillons à durée de vie critique. Il est impératif qu'il soit robuste et fiable avec des antécédents prouvés. Un soutien technique fiable et prouvé est aussi critique. L'entrepreneur doit être le fournisseur du produit et du soutien technique. Le soutien technique doit être localisé à moins de 200 km du CCEI de Burlington.;
- 2.15 L'entrepreneur doit avoir un historique de service (au minimum de 5 ans) dans le domaine de la chromatographie en phase gazeuse couplée à la spectrométrie de masse.
- 2.16 La performance annoncée dans le document de soumission doit être satisfaite ou excédée lors de l'installation.

3. Spécifications/exigences détaillées obligatoires

3.1 Système de spectrométrie de masse en tandem (SM) :

- 3.1.1 Le système doit être basé sur une technologie prouvée de spectrométrie de masse à quadripôle.
- 3.1.2 Le système de spectrométrie de masse en tandem doit pouvoir fonctionner en mode ionisation électronique (IE) positive.
- 3.1.3 Le système doit pouvoir fonctionner en mode balayage complet ou en mode suivi d'ion choisi (SIC).

- 3.1.4 Le système doit permettre la collecte des données en mode SIC et balayage complet simultanément.
- 3.1.5 Le système doit permettre un temps de balayage minimal par SIC de 10 ms avec au moins 50 SIC par groupe et au moins 100 groupes.
- 3.1.6 Le système doit comporter des caractéristiques permettant de réduire le bruit neutre provenant de l'hélium métastable créé dans la source.
- 3.1.7 La source doit pouvoir être chauffée jusqu'à un minimum de 300 °C. Le chauffage de la source d'ion est critique pour maintenir la propreté de l'appareil et réduire la contamination d'un échantillon à matrice hautement complexe à un autre.
- 3.1.8 Le système doit permettre un balayage d'au moins 10 à 1000 m/z et avoir une résolution massique de l'ordre de l'unité.
- 3.1.9 Le système doit avoir une stabilité de masse de 0,1 uma en mode balayage complet sur une période de 24 heures.
- 3.1.10 La vitesse de balayage doit être de 10 000 uma/s ou plus rapide afin d'être compatible avec une séparation rapide des pics de CG.
- 3.1.11 Le système doit être muni d'une ou plusieurs pompes turbo-moléculaires.
- 3.1.12 La source d'ions doit contenir un filament double afin de réduire au minimum le temps d'arrêt du système.
- 3.1.13 Le système doit permettre de mesurer 10 fg d'OFN en mode IE positif et SIC, avec un niveau de confiance de 99 %. Ceci doit être basé sur une série de huit injections sans division de 1µl d'une solution d'OFN à 100 fg/µL, à m/z 272. Les conditions expérimentales suivies par l'entrepreneur (injecteur, colonne, programme de température du four et conditions pour le SM) et les chromatogrammes obtenus doivent être inclus dans le document de soumission.;
- 3.1.14 Le SM doit permettre l'obtention de spectres classique en IE, sans aucune contamination par des effets externes qui pourraient modifier les abondances naturelles, pouvant être comparés à des spectres de bibliothèques commerciales.

3.2 Système de chromatographie en phase gazeuse (CG) :

- 3.2.1 Le système de chromatographie en phase gazeuse doit fonctionner avec une commande électronique complète de la pression/débit de tous les débits de gaz.
- 3.2.2 La commande électronique de la pression/débit doit avoir une gamme allant de 0 à 100 lb/po² ou plus grande, avec une précision de 0,02 lb/po² ou supérieure.
- 3.2.3 Le système de chromatographie en phase gazeuse doit comporter deux injecteurs, un injecteur avec ou sans division pour la connexion à la ligne

de transfert du dispositif de concentration par purge et piégeage et un injecteur multimode permettant des injections avec ou sans division et des injections avec température de vaporisation programmable.

- 3.2.4 Les injecteurs doivent permettre des divisions au moins jusqu'à un facteur de 5000, une température de 400 °C ou plus et une purge du septum à commande électronique.
- 3.2.5 Le four du système de chromatographie en phase gazeuse doit comporter une valve cryogénique à CO₂ afin de permettre une température du four allant jusqu'à - 30 °C.
- 3.2.6 Les injecteurs doivent comporter un circuit en matière inerte.
- 3.2.7 Le four doit permettre une température maximale de 450 °C ou plus et une programmation de température de 100 °C /min ou plus et une précision de la température de 0,1 °C ou supérieure.

3.3 GC Injecteur/échantillonneur automatisé :

- 3.3.1 Le système d'injecteur et d'échantillonneur automatisé du CG doit pouvoir accepter au minimum 10 échantillons (flacons de 2 mL).
- 3.3.2 Le système d'injecteur et d'échantillonneur automatisé du CG doit avoir une reproductibilité < 5 % É.-T.R.
- 3.3.3 L'échantillonneur automatisé doit permettre plusieurs rinçages de l'aiguille de la seringue avec un solvant avant et après l'injection.
- 3.3.4 L'injecteur doit permettre des volumes d'injection en une seule fois allant de 0,5 µl à 250 µL.
- 3.3.5 L'injecteur doit pouvoir accepter des profondeurs d'aiguille variables.
- 3.3.6 L'injecteur doit permettre des vitesses d'injection variables.

3.4 Dispositif de concentration par purge et piégeage :

- 3.4.1 Le dispositif de concentration doit comporter un système de piégeage de l'humidité qui réduit au minimum la quantité d'eau transférée vers le CG.
- 3.4.2 Le dispositif de concentration doit comporter une commande électronique des débits de gaz.
- 3.4.3 Le dispositif de concentration doit pouvoir purger des volumes allant de 5 à 20 mL.
- 3.4.4 Pour purger des analytes très polaires, le dispositif de concentration doit pouvoir chauffer le récipient de purge jusqu'à au moins 60 °C pendant le cycle de purge.
- 3.4.5 Pour économiser l'hélium utilisé, le dispositif de concentration doit pouvoir être configuré de manière à ce que l'azote soit le gaz de purge et que l'hélium soit le gaz de désorption pour piégeage.

- 3.4.6 Le dispositif de concentration doit comporter un capteur pour prévenir la contamination du système par de la mousse tensio-active.
- 3.4.7 Les tubes de lavage suivants doivent être inclus : 5 mL avec fritté, 25 mL avec fritté, 5 mL sans fritté et 25 mL sans fritté.
- 3.4.8 Le ligne de transfert vers le CG doit être en matériau inerte et doit pouvoir être chauffée à 300 °C.
- 3.4.9 Des pièges doivent être disponibles dans les formats standards spécifiés par l'EPA.
- 3.4.10 Les pièges doivent pouvoir être chauffés de la température ambiante jusqu'à 400 °C.
- 3.4.11 Tous les débits, toutes les zones chauffées et toutes les étapes/variables temporelles du processus doivent pouvoir être commandés par un logiciel.
- 3.4.12 On doit pouvoir sauvegarder plusieurs méthodes et suivre différentes méthodes pendant une séquence de traitement d'échantillons.
- 3.4.13 Le dispositif de concentration doit permettre de réaliser des vérifications automatisées de fuite.
- 3.4.14 Avec l'ajout d'un échantillonneur automatisé, le dispositif de concentration doit pouvoir fonctionner sans supervision.

3.5 Échantillonneur du dispositif de concentration par purge et piégeage :

- 3.5.1 L'échantillonneur automatisé doit permettre de traiter des échantillons d'eau dans des flacons standards de 40 mL pour composés volatils.
- 3.5.2 L'échantillonneur automatisé doit pouvoir purger le circuit complet à échantillon liquide, y compris le concentrateur, avec de l'eau chauffée par ce dispositif.
- 3.5.3 L'échantillonneur automatisé doit fonctionner en conjonction avec le concentrateur.
- 3.5.4 L'échantillonneur automatisé doit permettre d'ajouter automatiquement un étalon interne à l'échantillon lors de son transfert vers le concentrateur.
- 3.5.5 Le circuit à échantillon de l'échantillonneur automatisé doit être chimiquement inerte et avoir un diamètre assez grand de manière à ne pas être bouché par des particules.
- 3.5.6 L'échantillonneur automatisé doit pouvoir accepter au moins 100 flacons de 40 mL pour analyse de composés organiques volatils.

- 3.5.7 Tous les paramètres doivent pouvoir être établis au moyen du logiciel, et les méthodes doivent pouvoir être sauvegardées. Plusieurs méthodes doivent pouvoir être suivies en séquence.

3.6 Système de données

- 3.6.1 Un système de données est requis. Ce système doit permettre une commande complète de tous les paramètres réglables du SM (source, vide, quadripôle et détecteur), du CG et de l'échantillonneur automatisé afin de permettre une utilisation sans surveillance (p. ex. analyses réalisées durant la nuit). Le logiciel doit permettre l'acquisition des données du SM, l'étalonnage et le dosage des composés ciblés, des recherches dans des bibliothèques de spectres obtenus pour les composés ciblés ou d'autres composés et l'exportation des données vers des chiffriers de type EXCEL pendant son fonctionnement sans surveillance.
- 3.6.2 Le logiciel doit permettre le transfert des méthodes sauvegardées dans le dispositif de purge et piégeage des composés volatils du Laboratoire national (décrit à la section 1.1) vers le système proposé de manière à ce que tous les temps de rétention relatifs des analytes d'intérêt restent identiques d'un système à l'autre.
- 3.6.3 Le système de données doit comporter une bibliothèque NIST avec représentation des structures chimiques et fonctions de recherche dans des bibliothèques intégrées au logiciel.
- 3.6.4 Le système de données doit pouvoir faire une mise au point automatique sur la perfluorotributylamine (PFTBA), en plus de pouvoir être mis au point manuellement.
- 3.6.5 Le système de données doit pouvoir exécuter plus d'une méthode lors d'une même série d'analyses automatisées.
- 3.6.6 Le fabricant doit assurer le soutien pour le logiciel pendant au moins 5 ans.
- 3.6.7 Toute nouvelle version du logiciel venant à être disponible pendant la période de garantie du système doit être fournie et installée sans coût additionnel.
- 3.6.8 Le système de données doit comporter une ASI, deux écrans plats de 24 pouces de type DEL et une imprimante laser couleur de bureau tout en un (imprimante, scanner, copieur).

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

1.0 **Besoin ferme**

Le prix de lot ferme doit être **un prix tout compris en dollars canadiens** et comprendre les droits de douanes canadiens, la taxe d'accise et la destination FAB, y compris tous les frais de livraison à Environnement Canada, à Downsview (Ontario), et exclure la TPS/TVH.

N° article	Description	Qté	Prix de lot ferme
1.	Pour la fourniture et la livraison d'un système de chromatographie en phase gazeuse et de spectrométrie de masse avec dispositif de concentration par purge et piégeage et échantillonneur automatisé conformément aux spécifications indiquées dans l'Annexe A, y compris une formation sur place, la livraison, une garantie de 12 mois <u>et tout autre article ou service requis pour offrir le système tel qu'il est décrit dans l'Annexe A.</u> Fabricant : _____ Marque et modèle : _____	1	_____ \$
	TPS/TVH		_____ \$
	TOTAL		_____ \$

1.1 **Livraison**

La livraison doit être effectuée dès que possible, au plus tard le 31 mars 2015.

2.0 **Besoin optionnel**

N° article	Description	Nombre d'années	Prix ferme par année
2.	Garantie prolongée	_____ année(s)	_____ \$ par année

N° de l'invitation - Sollicitation No.
KW405-14087/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
KW405-14087

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
TOR-4-37094

Id de l'acheteur - Buyer ID
tor009
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE C

ATTESTATIONS

Formulaire 1

Formulaire d'attestation du fabricant original de matériel (FOM)

Ce formulaire vise à confirmer que le fabricant original de matériel (FOM) nommé ci-dessous a autorisé le soumissionnaire nommé ci-dessous à fournir et à maintenir ses produits dans le cadre du contrat attribué à la suite de la demande de soumissions indiquée ci-dessous.

Nom du constructeur FOM : _____

Signature du signataire autorisé du FOM : _____

Nom en caractères d'imprimerie
du signataire autorisé du FOM : _____

Titre en caractères d'imprimerie
du signataire autorisé du FOM : _____

Adresse du signataire autorisé du FOM : _____

N° de téléphone du signataire autorisé du FOM : _____

N° de télécopieur du signataire autorisé du FOM : _____

Date de signature : _____

Numéro de la demande de soumissions : _____

Nom du soumissionnaire : _____

Formulaire 2

Formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel

(à utiliser lorsque le soumissionnaire est l'éditeur de logiciel)

Le soumissionnaire atteste qu'il est l'éditeur des logiciels et des composants de logiciel suivants et qu'il a tous les droits requis pour fournir les licences de ces logiciels (et de tous les sous-composants non exclusifs intégrés aux logiciels), libres de redevances pour le Canada :

[les soumissionnaires devraient ajouter ou retirer des lignes au besoin]

N° de l'invitation - Sollicitation No.
KW405-14087/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
KW405-14087

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
TOR-4-37094

Id de l'acheteur - Buyer ID
tor009
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Formulaire 3

Formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel (à utiliser lorsque le soumissionnaire n'est pas l'éditeur de logiciel)

Ce formulaire vise à confirmer que l'éditeur de logiciel nommé ci-dessous a autorisé le soumissionnaire nommé ci-dessous à fournir des licences de son logiciel dans le cadre du contrat attribué à la suite de la demande de soumissions indiquée ci-dessous.

Cette autorisation s'applique aux logiciels suivants :

[les soumissionnaires devraient ajouter ou retirer des lignes au besoin]

Nom de l'éditeur de logiciel (EL) : _____

Signature du signataire autorisé de l'EL : _____

Nom en caractères d'imprimerie
du signataire autorisé de l'EL : _____

Titre en caractères d'imprimerie
du signataire autorisé de l'EL : _____

Adresse du signataire autorisé de l'EL : _____

N° de téléphone du signataire autorisé de l'EL : _____

N° de télécopieur du signataire autorisé de l'EL : _____

Date de signature : _____

Numéro de la demande de soumissions : _____

Nom du soumissionnaire : _____